

Platná verzia: 5. júla 2026 Posledná aktualizácia: 5. júla 2026

Všeobecné obchodné podmienky (VOP)

Tieto Všeobecné obchodné podmienky sú dostupné vo francúzskom a slovenskom jazyku.

Uplatňuje sa verzia, ktorá bola Klientovi poskytnutá v čase uzatvorenia zmluvy alebo objednávky. Obe verzie majú rovnakú právnu záväznosť.

V prípade rozporu medzi jazykovými verziami sa strany zaväzujú hľadať výklad zodpovedajúci spoločnému zámeru strán, v súlade s platným právom. Francúzska verzia je rozhodujúca v prípadoch, keď to nevyklučujú kogentné ustanovenia platného práva na ochranu spotrebiteľa (pozri Článok 31).

Posledná aktualizácia: 05.07.2026

Preambula

Tieto Všeobecné obchodné podmienky (ďalej len „VOP“) upravujú práva a povinnosti Magali Boursier a každej osoby, ktorá chce využiť služby ponúkané na webovej stránke www.magali.sk alebo uzatvoriť zmluvu priamo s Magali Boursier.

Ich cieľom je zabezpečiť jasný, transparentný a vyvážený vzťah medzi stranami.

Ponúkané služby sú určené fyzickým aj právnickým osobám (podnikateľom) a zahŕňajú najmä:

- individuálne hodiny francúzskeho jazyka;
- online workshopy a školenia;
- prezenčné školenia;
- poradenské a sprievodné služby určené pre učiteľov jazykov;
- akúkoľvek inú službu prezentovanú na webovej stránke alebo ponúknutú na základe cenovej ponuky.

Akákoľvek objednávka predstavuje úplné a bezvýhradné prijatie týchto VOP.

Článok 1 – Identifikácia poskytovateľa

Služby poskytuje:

Magali Boursier Samostatne zárobkovo činná osoba (SZČO) so sídlom podnikania na Slovensku.

Miesto podnikania: Exnárova 3126/14, 821 03 Bratislava, Slovenská republika IČO: 44 507 178 DIČ: 1079448865 Živnostenský register: 110-182552 Registrujúci orgán: Okresný úrad Bratislava E-mail: info@magali.sk Webová stránka: <https://magali.sk>

Ďalej len „Poskytovateľ“.

Poskytovateľ nie je platiteľom DPH, pokiaľ nie je na faktúre uvedené inak.

Článok 2 – Definície

Na účely týchto VOP majú nasledujúce pojmy tento význam.

Klient: Akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, ktorá si rezervuje alebo zakúpi službu od Poskytovateľa.

Spotrebiteľ: Fyzická osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy nekoná v rámci predmetu svojej podnikateľskej činnosti, zamestnania alebo povolania, v zmysle zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa.

Podnikateľ: Akákoľvek fyzická alebo právnická osoba konajúca v rámci svojej podnikateľskej činnosti.

Služba: Akékoľvek školenie, hodina, workshop, sprievodná činnosť, prednáška alebo iná služba ponúkaná Poskytovateľom.

Individuálna hodina: Individuálne školiace stretnutie poskytované online alebo výnimočne prezenčne.

Balík hodín: Súbor viacerých hodín predávaných v rámci jednej ponuky, podliehajúci lehote platnosti.

Školenie: Akákoľvek vzdelávacia aktivita, online alebo prezenčná, určená fyzickým osobám alebo podnikateľom.

Účastník: Akákoľvek osoba skutočne sa zúčastňujúca školenia alebo hodiny, bez ohľadu na to, či je alebo nie je objednávateľom.

Článok 3 – Predmet

Tieto VOP upravujú podmienky, za ktorých Poskytovateľ poskytuje svoje služby.

Upravujú najmä:

- podmienky objednávania;
- platobné podmienky;
- pravidlá týkajúce sa presunov a zrušení;
- práva a povinnosti jednotlivých strán;
- podmienky používania vzdelávacích materiálov;
- ustanovenia týkajúce sa duševného vlastníctva a ochrany osobných údajov.

V prípade rozporu medzi týmito VOP a akýmkoľvek iným dokumentom majú prednosť tieto VOP, pokiaľ kogentné právne ustanovenia neurčujú inak.

Článok 4 – Rozsah pôsobnosti

Tieto VOP sa vzťahujú na všetky služby ponúkané Poskytovateľom, bez ohľadu na to, či boli rezervované:

- prostredníctvom webovej stránky;
- e-mailom;
- prostredníctvom registračného formulára;
- prostredníctvom platformy Koalendar;
- alebo na základe prijatej cenovej ponuky.

Vzťahujú sa tiež na prípady, keď je služba realizovaná prostredníctvom nástroja na videokonferencie (najmä Zoho Meeting, Google Meet alebo WhatsApp) alebo výnimočne prezenčne.

Poskytovateľ si vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť tieto VOP. Uplatňujú sa VOP platné v deň objednávky alebo rezervácie.

Článok 5 – Ponúkané služby

Poskytovateľ ponúka najmä tieto služby:

- individuálne hodiny francúzskeho jazyka, online alebo výnimočne prezenčne;
- balíky viacerých individuálnych hodín;
- skupinové workshopy a online školenia;
- prezenčné školenia;
- sprievodné služby a školenia určené pre učiteľov jazykov;
- akúkoľvek inú službu prezentovanú na webovej stránke alebo predmet prijatej cenovej ponuky.

Podstatné vlastnosti každej služby (obsah, trvanie, spôsob organizácie, cena a prípadné predpoklady) sú uvedené na webovej stránke, v popise školenia alebo v cenovej ponuke zaslanej Klientovi.

Poskytovateľ si vyhradzuje právo priebežne rozvíjať vzdelávací obsah svojich služieb s cieľom zlepšiť ich kvalitu alebo zohľadniť vývoj vyučovacích metód, pričom tieto úpravy nemenia povahu ani hlavné ciele služby.

Článok 6 – Objednávka

Rezervácia sa stáva záväznou po:

- prijatí týchto Všeobecných obchodných podmienok;
- prijatí úplnej platby alebo, ak je to dohodnuté, podľa dohodnutých podmienok medzi stranami.

Miesto nemôže byť zaručené pred prijatím platby.

Poskytovateľ si vyhradzuje právo odmietnuť objednávku v prípade predchádzajúceho sporu, neuhradenia platby alebo ak nie sú splnené podmienky potrebné na riadne uskutočnenie služby.

Článok 7 – Ceny a platobné podmienky

Ceny sú uvedené v eurách.

Pokiaľ nie je uvedené inak, vzťahujú sa na službu popísanú v čase objednávky. Ceny sú konečné (Poskytovateľ nie je platiteľom DPH, pokiaľ nie je uvedené inak).

Platba sa uskutočňuje:

- bankovým prevodom;
- platobnou kartou prostredníctvom Stripe.

Pokiaľ nie je dohodnuté inak, platba je splatná pred začatím služby.

Pri platbe bankovým prevodom je Klientovi zaslaná faktúra pred úhradou platby. Pri platbe prostredníctvom Stripe je faktúra zaslaná Klientovi po potvrdení platby.

Poskytovateľ si vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť svoje ceny. Už objednané služby však zostávajú fakturované podľa cien platných v čase objednávky.

Článok 8 – Individuálne hodiny

Individuálne hodiny sa poskytujú:

- online, prevažne prostredníctvom Zoho Meeting;
- alebo podľa potreby prostredníctvom Google Meet či WhatsApp;
- výnimočne prezenčne.

Výber nástroja na videokonferencie patrí Poskytovateľovi, po prípadnej konzultácii s Klientom.

Klient sa zaväzuje disponovať výpočtovou technikou, internetovým pripojením a prostredím zlučiteľným s riadnym priebehom hodiny.

Poskytovateľ nezodpovedá za ťažkosti vyplývajúce z nedostatočného vybavenia alebo nekvalitného pripojenia Klienta.

V prípade technickej poruchy na strane Poskytovateľa, ktorá zabráni riadnemu priebehu hodiny, bude bez dodatočných poplatkov ponúknutý nový termín.

Článok 9 – Balíky hodín

Individuálne hodiny môžu byť ponúkané formou balíkov.

Každý balík je platný počas doby uvedenej pri kúpe. Pokiaľ nie je uvedené inak, táto doba predstavuje šesť týždňov od prvej hodiny.

Hodiny nevyužitú pred uplynutím tejto doby sa považujú za prepadnuté, s výnimkou výnimočného písomného súhlasu Poskytovateľa.

Akokoľvek výnimočne poskytnuté predĺženie zostáva jednorazovým obchodným gestom a nezakladá žiadne právo pre Klienta ani pre ostatných účastníkov.

Balík je osobný a nemôže byť postúpený tretej osobe bez predchádzajúceho súhlasu Poskytovateľa.

Článok 10 – Presun a zrušenie individuálnych hodín

Klient môže bezplatne presunúť alebo zrušiť individuálnu hodinu za predpokladu, že o tom informuje Poskytovateľa najmenej štyridsaťosem (48) hodín pred plánovaným začiatkom hodiny.

Žiadosť doručená po tejto lehote môže viesť k fakturovaniu hodiny alebo jej odpočítaniu z príslušného balíka.

V prípade riadne odôvodnených výnimočných okolností (najmä hospitalizácia, nehoda alebo vážna rodinná udalosť) môže Poskytovateľ podľa vlastného uváženia ponúknuť presun alebo dobropis. Toto rozhodnutie predstavuje obchodné gesto a nezakladá žiadne právo do budúcnosti.

Ak je Poskytovateľ nútený hodinu zrušiť, po vzájomnej dohode je navrhnutý nový termín. Ak presun nie je možný v primeranej lehote, sumy zodpovedajúce zrušenej hodine sa vracajú.

Článok 11 – Skupinové školenia

Skupinové školenia môžu byť organizované online alebo prezenčne.

Počet účastníkov môže byť obmedzený s cieľom zabezpečiť kvalitu výmen a ponúkaných aktivít.

Pokiaľ nie je uvedené inak, školenia sa vedú vo francúzskom jazyku.

Poskytovateľ si vyhradzuje možnosť prispôbiť spôsob vedenia alebo použité nástroje, ak je to potrebné na riadny priebeh školenia, bez zmeny jeho vzdelávacích cieľov.

Článok 12 – Minimálny počet účastníkov

Niektoré školenia sú organizované s výhradou dosiahnutia minimálneho počtu účastníkov.

Ak tento počet nie je dosiahnutý, Poskytovateľ môže:

- navrhnúť nový termín;
- premeniť školenie, ak je to vhodné (napríklad na menšiu skupinu);
- alebo zrušiť školenie.

V prípade zrušenia zo strany Poskytovateľa si Účastník môže vybrať medzi:

- úplným vrátením uhradených súm;
- alebo presunom svojej účasti na neskorší termín.

Za týchto okolností nemožno požadovať žiadnu ďalšiu náhradu škody.

Článok 13 – Zrušenie alebo presun školenia zo strany Účastníka

Účastník môže zrušiť svoju registráciu alebo požiadať o presun svojej účasti najneskôr štyridsaťosem (48) hodín pred plánovaným začiatkom školenia.

V takom prípade si môže vybrať:

- úplné vrátenie uhradených súm; alebo
- presun svojej registrácie na neskorší termín, v závislosti od dostupnosti miest.

Žiadosť doručená menej ako štyridsaťosem (48) hodín pred začiatkom školenia nezakladá nárok na žiadne vrátenie platby.

V prípade riadne odôvodnených výnimočných okolností (najmä hospitalizácia, nehoda alebo úmrtie blízkej osoby) však môže Poskytovateľ z obchodných dôvodov a podľa vlastného uváženia ponúknuť presun alebo dobropis. Toto rozhodnutie je výnimočné, nezakladá uznanie nároku na vrátenie platby a nevytvára žiadny precedens.

Účastník môže tiež, s predchádzajúcim súhlasom Poskytovateľa, postúpiť svoje miesto inej osobe, pokiaľ táto spĺňa prípadné predpoklady školenia.

Toto ustanovenie sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté práva Spotrebiteľa na odstúpenie od zmluvy podľa Článku 15.

Článok 14 – Priebeh diaľkových školení

Účastník zodpovedá za to, že disponuje vybavením kompatibilným s použitými nástrojmi na videokonferencie.

Prihlasovací odkaz je striktno osobný. Nesmie byť odovzdaný, zdieľaný ani používaný súčasne viacerými osobami bez predchádzajúceho súhlasu Poskytovateľa.

Účastník sa zaväzuje správať sa počas celého trvania školenia s úctou voči ostatným účastníkom a Poskytovateľovi.

V prípade vážne rušivého alebo neúctivého správania, ktoré narúša riadny priebeh školenia, môže Poskytovateľ Účastníka vylúčiť, pričom toto vylúčenie nezakladá nárok na vrátenie platby.

Článok 15 – Právo na odstúpenie od zmluvy

Ak je Klient spotrebiteľom v zmysle platného práva, vzťahujú sa naň ustanovenia zákona č. 102/2014 Z. z. o ochrane spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho (ďalej len „zákon č. 102/2014 Z. z."), ktorým sa transponuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/83/EÚ.

Spotrebiteľ má právo odstúpiť od zmluvy uzavretej na diaľku bez uvedenia dôvodu v lehote **14 kalendárnych dní** odo dňa uzavretia zmluvy o poskytnutí služby.

Spotrebiteľ môže uplatniť právo na odstúpenie od zmluvy písomne na adresu Poskytovateľa alebo e-mailom na info@magali.sk, prípadne prostredníctvom vzorového formulára na odstúpenie od zmluvy, ktorý je súčasťou zákona č. 102/2014 Z. z. a je Klientovi na požiadanie zaslaný.

Ak Klient výslovne požiada, aby sa s poskytovaním služby začalo pred uplynutím lehoty na odstúpenie od zmluvy, a služba je v plnom rozsahu poskytnutá, Spotrebiteľ v súlade s § 7 ods. 6 zákona č. 102/2014 Z. z. stráca právo na odstúpenie od zmluvy po úplnom poskytnutí služby. Ak je poskytovanie začaté so súhlasom Spotrebiteľa pred uplynutím lehoty na odstúpenie, ale služba nebola poskytnutá v celom rozsahu, Spotrebiteľ je povinný uhradiť cenu za skutočne poskytnuté plnenie do momentu odstúpenia od zmluvy.

Článok 16 – Digitálny obsah

Tento článok sa vzťahuje výlučne na digitálny obsah poskytovaný nezávisle od hmotného nosiča (napríklad: videá, nahraté školenia, súbory na stiahnutie, členská sekcia alebo záznamy).

V súlade s § 7 ods. 6 písm. l) zákona č. 102/2014 Z. z. platí, že ak Klient výslovne súhlasí so začatím poskytovania digitálneho obsahu pred uplynutím lehoty na odstúpenie od zmluvy a vyhlási, že bol riadne poučený o strate práva na odstúpenie od zmluvy, po úplnom sprístupnení obsahu nie je možné požadovať vrátenie platby.

Klient berie na vedomie, že prístupové údaje sú osobné a dôverné. Akékoľvek dobrovoľné poskytnutie týchto údajov tretej osobe môže viesť k pozastaveniu alebo zrušeniu prístupu k obsahu bez nároku na vrátenie platby.

Článok 17 – Používanie umelej inteligencie

Poskytovateľ môže v rámci niektorých služieb prezentovať alebo odporúčať používanie nástrojov umelej inteligencie (AI), pokiaľ majú vzdelávací prínos.

Účastník je sám zodpovedný za spôsob používania týchto nástrojov, ako aj za dodržiavanie podmienok používania a zásad ochrany osobných údajov dotknutých služieb.

Používanie nástroja umelej inteligencie nezakladá žiadne právo k vzdelávacím materiálom, dokumentom alebo obsahu poskytnutému Poskytovateľom.

Účastníkovi je zakázané najmä používať školiace materiály na tréningovanie modelu umelej inteligencie, napĺňanie verejnej databázy vedomostí alebo vytvorenie konkurenčnej služby bez predchádzajúceho písomného súhlasu Poskytovateľa.

Príležitostné použitie materiálov v nástroji umelej inteligencie výlučne na osobné účely učenia sa alebo prípravy vyučovacej hodiny je povolené, s výhradou dodržania týchto Všeobecných obchodných podmienok a dôvernosti informácií prípadne obsiahnutých v týchto materiáloch.

Článok 18 – Duševné vlastníctvo

Všetok obsah poskytnutý v rámci služieb (najmä školiace materiály, prezentácie, vzdelávacie dokumenty, cvičenia, videá, nahrávky, digitálne zdroje, vzdelávacie sekvencie, aktivity, hry, metódy, texty, ilustrácie a akýkoľvek iný obsah vytvorený Poskytovateľom) je chránený ustanoveniami zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon.

Pokiaľ nie je uvedené inak, tento obsah zostáva vo výlučnom vlastníctve Magali Boursier.

Účastník je oprávnený používať poskytnuté materiály v rámci svojej osobnej alebo profesijnej vyučovacej činnosti, pod podmienkou jasného uvedenia autora („Magali Boursier“) a zdroja („www.magali.sk“).

Naopak, bez predchádzajúceho písomného súhlasu Poskytovateľa je zakázané najmä:

- ďalej predávať materiály, celé alebo ich časť;
- zverejňovať ich na webovej stránke, sociálnej sieti alebo zdieľacej platforme;
- začleniť ich do školenia, učebnice, publikácie alebo komerčného produktu;
- odstraňovať alebo upravovať označenia autora alebo autorské práva;
- vytvárať dojem, že tento obsah bol vytvorený inou osobou.

Príležitostné zdieľanie materiálu so študentmi v rámci bežného priebehu hodiny je povolené, pokiaľ zostane zachované označenie autora a zdroja.

Článok 19 – Nahrávky

Pokiaľ Poskytovateľ vopred nesúhlasí, je zakázané nahrávať, natáčať alebo šíriť celú hodinu či školenie alebo ich časť.

Ak sa Poskytovateľ výnimočne rozhodne školenie nahráť, účastníci budú vopred informovaní v súlade s platnou právnou úpravou ochrany osobných údajov.

Podmienky prístupu, doba dostupnosti a spôsob použitia prípadných nahrávok budú upresnené v čase ich sprístupnenia.

Článok 20 – Maloletí

Služby môžu byť ponúkané maloletým účastníkom.

Registrácia maloletého musí byť vykonaná alebo výslovne schválená jeho zákonným zástupcom.

Zákonný zástupca zostáva zodpovedný za dodržiavanie týchto Všeobecných obchodných podmienok, ako aj za finančné záväzky súvisiace so službou.

Článok 21 – Dôvernosť a vzájomný rešpekt

Komunikácia v rámci hodín a školení je založená na dôvere, rešpekte a láskavosti.

Každý účastník sa zaväzuje rešpektovať ostatných účastníkov, ich názory, ich výstupy, ako aj dôvernosť komunikácie, ktorá má osobnú alebo profesijnú povahu.

Poskytovateľ si vyhradzuje právo prerušiť alebo ukončiť účasť osoby, ktorej správanie narúša riadny priebeh služby, pričom toto rozhodnutie nezakladá nárok na vrátenie platby.

Článok 22 – Zodpovednosť

Poskytovateľ je viazaný záväzkom vynaloženia úsilia (nie záväzkom dosiahnutia výsledku) a vynakladá všetky primerané schopnosti a prostriedky potrebné na riadne uskutočnenie ponúkaných služieb.

Poskytovateľ nezaručuje dosiahnutie konkrétneho výsledku, ktorý závisí najmä od zapojenia Účastníka, jeho osobnej práce a mnohých vonkajších faktorov.

Poskytovateľ nezodpovedá za:

- ťažkosti súvisiace s vybavením alebo internetovým pripojením Účastníka;
- dočasné prerušenia služieb nezávislé od jeho vôle;
- škody vyplývajúce z nesprávneho použitia poskytnutých materiálov alebo rád.

Zodpovednosť Poskytovateľa je v každom prípade obmedzená v rozsahu, ktorý pripúšťajú kogentné ustanovenia platného práva; voči Spotrebiteľom sa zodpovednosti nemožno vopred vzdať v rozsahu, v akom by to bolo v rozpore so zákonom č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa.

Článok 23 – Vyššia moc

Žiadna zo strán nezodpovedá za nesplnenie alebo omeškanie so splnením svojich povinností, ak je to spôsobené nepredvídateľnou, neodvratiteľnou udalosťou nezávislou od jej vôle.

Za prípad vyššej moci možno považovať najmä, bez toho, aby bol tento zoznam vyčerpávajúci: prírodnú katastrofu, pandémiu, vojnu, rozhodnutie orgánov verejnej moci, závažnú poruchu telekomunikačných sietí alebo akúkoľvek inú udalosť primerane brániacu uskutočneniu služby.

V takejto situácii sa strany budú snažiť uprednostniť presun služby pred jej zrušením.

Článok 24 – Ochrana osobných údajov

Poskytovateľ spracúva osobné údaje Klienta v súlade s platnou právnou úpravou ochrany osobných údajov, najmä s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 (GDPR) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov.

Spôsob zberu, používania, uchovávanía a ochrany osobných údajov je opísaný v Zásadách ochrany osobných údajov dostupných na webovej stránke www.magali.sk.

Klient je vyzvaný, aby si ich pred akoukoľvek objednávkou preštudoval.

Klient má právo podať sťažnosť na Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky (www.dataprotection.gov.sk), ak sa domnieva, že spracúvanie jeho osobných údajov porušuje platné právne predpisy.

Článok 25 – Elektronická komunikácia

Klient súhlasí s tým, že komunikácia týkajúca sa objednávky môže prebiehať elektronicky, najmä prostredníctvom e-mailu.

Táto komunikácia má rovnakú právnu hodnotu ako komunikácia na papierovom nosiči, s výhradou platných kogentných právnych ustanovení.

Článok 26 – Zmena služieb

Poskytovateľ si vyhradzuje právo vykonať akúkoľvek primeranú zmenu služby, ak je to nevyhnutné z dôvodu pedagogických, technických, organizačných alebo regulačných obmedzení.

Tieto zmeny nesmú narušiť podstatné ciele služby.

Ak by dôležitá zmena mohla ovplyvniť priebeh služby, Klient o tom bude bezodkladne informovaný.

Článok 27 – Reklamácie

Akúkoľvek reklamácia týkajúca sa služby musí byť čo najskôr zaslaná e-mailom na adresu:

info@magali.sk

Poskytovateľ sa zaväzuje každú žiadosť dôkladne preskúmať a snažiť sa, v rámci možností, nájsť zmierlivé riešenie.

Ak je Klient spotrebiteľom, môže tiež uplatniť reklamáciu postupom podľa zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa.

Článok 28 – Rozhodné právo

Tieto Všeobecné obchodné podmienky sa riadia právom Slovenskej republiky.

Ak je však Klientom spotrebiteľ s bydliskom v inom členskom štáte Európskej únie, vzťahujú sa naň aj kogentné ochranné ustanovenia, ktoré mu priznáva právny poriadok jeho štátu bydliska, pokiaľ sú uplatniteľné.

Článok 29 – Zmierlivé riešenie sporov

V prípade sporu sa strany zaväzujú v prvom rade hľadať zmierlivé riešenie.

Ak je Klient spotrebiteľom, má právo obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v súlade so zákonom č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov, najmä na Slovenskú obchodnú inšpekciu (SOI, www.soi.sk), alebo využiť európsku platformu na riešenie sporov online (RSO) dostupnú na adrese <https://ec.europa.eu/consumers/odr>.

Bližšie informácie o tomto postupe sú dostupné na webovej stránke Poskytovateľa.

Článok 30 – Čiastočná neplatnosť

Ak by bolo niektoré z ustanovení týchto Všeobecných obchodných podmienok vyhlásené za neplatné, protiprávne alebo neuplatniteľné, ostatné ustanovenia zostávajú plne účinné.

Strany sa vynasnažia nahradiť dotknuté ustanovenie doložkou, ktorá vytvorí právny a ekonomický účinok čo najbližší pôvodne sledovanému zámeru.

Článok 31 – Rozhodujúca verzia

Tieto Všeobecné obchodné podmienky sú vypracované vo francúzskom jazyku.

Slovenský preklad môže byť poskytnutý len na informačné účely.

V prípade rozdielov vo výklade medzi jednotlivými jazykovými verziami je rozhodujúca francúzska verzia, pokiaľ kogentné ustanovenia platného práva neurčujú inak – najmä ak je Klientom spotrebiteľ so zvyčajným pobytom na Slovensku, v takom prípade sa v prípade rozporu uplatní výklad v jeho prospech v súlade so zákonom č. 250/2007 Z. z.

Nadobudnutie účinnosti

Tieto Všeobecné obchodné podmienky nadobúdajú účinnosť dňom 05.07.2026.

Zostávajú v platnosti až do ich nahradenia neskoršou verziou zverejnenou na webovej stránke www.magali.sk.